

20

Não te percas!



Observa e descobre

DOCUMENTO 1

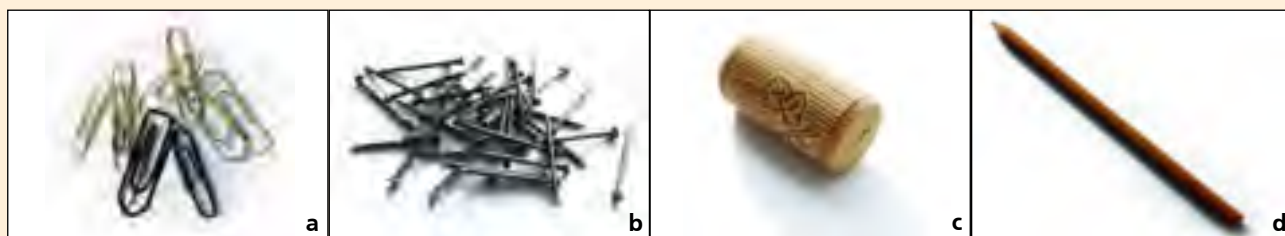
O João aproxima **um** íman de alguns objectos.



DOCUMENTO 2

I magneti attraggono tutti gli oggetti?
Prova ad avvicinare **un** magnete agli oggetti rappresentati nelle figure e registra le tue osservazioni.

	a	b	c	d	e	f	g
SI							
NO							



le graffette

i chiodi

il tappo di sughero

la matita



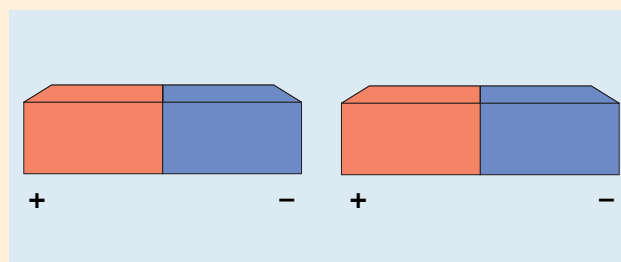
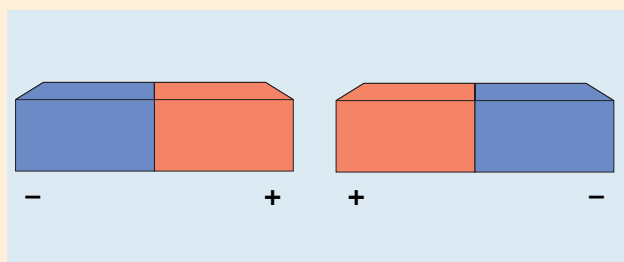
la foglia

la pinzatrice

la gomma

DOCUMENTO 3

Une dos imanes. Intenta aproximarlos **uno** al **otro** por sus diferentes extremos o polos. ¿Qué sucede? Describe su comportamiento.

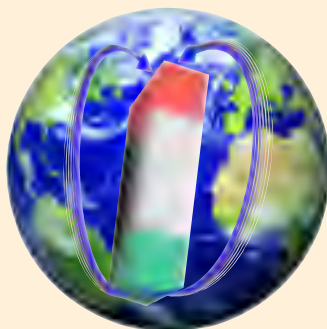


DOCUMENTO 4

Terra se comportă ca **un** magnet. Are doi poli: Polul Nord și Polul Sud.

Polul Nord al Terre atrage Polul Sud ca un magnet.

Polul Sud al Terre atrage Polul Nord ca un magnet.



DOCUMENTO 5



Un mapa és útil per a **un** viatjant, però no diu quina direcció cal seguir. Per això, és necessària **una** brúixola. L'agulla de la brúixola és afectada pel camp magnètic de la terra i indica sempre el nord. La brúixola ha de ser estable i en posició horitzontal.



DOCUMENTO 6

La boussole est nécessaire pour s'orienter en mer ou dans les airs. Elle est utile aussi sur la Terre lorsque nous n'avons aucun point de référence, comme par exemple dans les déserts. Les boussoles des bateaux, des avions, des voitures sont positionnées dans **une** sphère emplies de liquide. Certaines activités sportives nécessitent l'utilisation d'une boussole (par exemple, la course d'orientation).



Reflecte e constrói

Nas páginas 2 e 3 encontraste documentos relativos ao magnetismo e à bússola.

1. Que objectos são atraídos pelos ímanes?

2. Por que razão a bússola permite orientarmo-nos?

3. Porque é que as bússolas dos barcos, carros e aviões estão dentro de uma esfera com líquido?

DOCUMENTO 7

Vais agora construir uma bússola muito simples. Para isso, lê a ficha dos materiais, observa as imagens e segue os passos com as indicações.

Material: uma rolha de cortiça / uma taça de plástico redonda e transparente / uma agulha de coser / um marcador resistente à água / um íman / água / fita-cola **PT**

a. No fundo da taça, marca o Norte, o Sul, o Este e o Oeste. **PT**



b. Metti dell'acqua nella tazza. **IT**



c. Pasa varias veces un ímán sobre la aguja, siempre en el mismo sentido, comenzando por la cabeza de la aguja: hazlo despacio y más de veinte veces. **ES**



d. Avec du papier adhésif, fixe l'aiguille sur la rondelle de liège. **FR**



e. Pune, cu atenție, acul fixat pe bucata de plută, pe suprafața apei. Las-o să plutească. **RO**



f. Quan l'aigua s'haurà tornat clara, l'agulla indicarà el Nord. **CA**



g. Vira la taça lentament fins a çò que lo pòle Nòrd de l'agulla junte amb lo punt nòrd de la bossòla. **OC**



Ficha de avaliação da construção da bússola

	Sim	Não terminei	Não
Construí a bússola.			
Ela indica o Norte.			
Compreendo porque é que indica o Norte.			
Quais são os problemas que encontrei?			

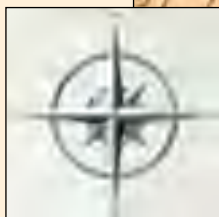
Forma com as letras a negro das palavras seguintes a palavra que designa a força dos ímanes.



5

Viajemos pelas nossas línguas

Uma rosa-dos-ventos é uma figura que indica os pontos cardeais: Norte, Sul, Este e Oeste. Também pode indicar os pontos intermédios. Além disso, também indica a direcção dos ventos principais. A direcção do vento é sempre aquela de onde ele vem. Assim, um vento norte é um vento que sopra de Norte para Sul.



Rosa-dos-ventos

Texto espanhol

Rosa de los vientos

Una mañana vino **un** viento del Norte, que corría con mucha fuerza.

Se encontró con **un** niño y **una** niña:

- ¿Hacia dónde vas?
- Voy del Norte al Sur para calentarme.

Una tarde, vino **un** viento del Este, que estaba muy débil.

Se encontró con **unos** niños y **unas** niñas:

- ¿Hacia dónde vas?
- Voy del Este al Oeste para ver dormirse al sol.

Texto occitano

Ròsa dels Vents

Un matin, passa lo vent de Nòrd

Al mai córrer, fòrt e brave ;

Rescontra **un** dròlle e **una** dròlla :

- Ont vas, Vent de Nòrd ?
- Me'n vau cap al Sud, per me rescalfar.

Un ser, te vesi passar lo vent d'Èst, Tot feblèt e tot flaquet.

Rescontra **unes** dròlles e **unas** dròllas :

- Ont vas, Vent d'Èst ?
- Me'n vau cap a l'Oèst, per véser se colcar lo Solelh !

Texto francês

Rose des Vents

Un matin, je vois le vent du Nord

Courir avec **une** folle énergie.

Il rencontre **un** garçon et **une** fille :

- Où vas-tu, Vent du Nord ?
- Je vais du Nord vers le Sud, pour chercher la chaleur !

Un soir, je vois le vent d'Est

Passer comme **une** fusée !

Il rencontre **des** garçons et **des** filles :

- Où vas-tu, Vent d'Est ?

Texto italiano

Rosa dei venti

Una mattina, venne **un** vento del Nord, Che soffiava con molta forza.

Incontrò **un** bambino e **una** bambina:

- Dove vai?
- Vado dal Nord al Sud per riscaldarmi.

Una sera, venne **un** vento dell'Est,

Che quasi scompariva.

Encontrò **alcuni** bambini e **alcune** bambine:

- Dove vai?
- Vado dall'Est all'Ovest per vedere il sole addormentarsi.

Texto romeno

Roza-Vânturilor

Într-**o** zi, zăresc al Nordului vânt,
Cu **o** forță nebună alergând.
Întâlnește **un** băiat și **o** fată:
– Unde mergi tu, Vântule de Nord?
– Merg de la Nord către Sud
Să caut căldura.

Într-**o** seară, zăresc al Estului vânt,
Ca o boare lină adiind.
Întâlnește **niște** băieți și **niște** fete:
– Unde mergi tu, Vântule de Est?
– Merg de la Est la Vest
Să văd apusul de soare.

1. No sítio web, podes escutar este poema nas diversas línguas.

2. Escreve agora tu o poema na tua língua.

3. Observa as palavras a negro do poema *Rosa-dos-ventos*. Preenche o quadro seguinte com essas palavras:

Português	 menino	 menina	 meninos	 meninas
Espanhol	 niño	 niña	 niños	 niñas
Catalão	un noi	una noia	uns nois	unes noies
Occitano	 dròlle	 dròlla	 dròlles	 dròllas
Francês	 garçon	 fille	 garçons	 filles
Italiano	 bambino	 bambina	 bambini	 bambine
Romeno	 băiat	 fată	 băieți	 fete

4. Acabámos de receber o telegrama seguinte:

Marinheiros
barco / STOP /
bússola / STOP /
perde o Norte /
STOP / sereias
no horizonte /
STOP / socorro! **PT**

Marineros en
barco / STOP /
brújula / STOP /
pierde el Norte /
STOP / sirenas en
el horizonte / STOP /
¡socorro! **ES**

..... marins sur
bateau / STOP /
boussole / STOP /
perd le Nord /
STOP / sirènes
à l'horizon / STOP /
à l'aide ! **FR**

..... marinari pe
vapor / STOP /
busolă / STOP /
pierdem Nordul /
STOP / sirene la
orizont / STOP /
ajutor! **RO**

Marinai su
battello / STOP /
..... bussola /
STOP / perde il
Nord / STOP /
..... sirene
all'orizzonte /
STOP / in aiuto! **IT**

Completa os telegramas nestas cinco línguas. Coloca os determinantes indefinidos adequados antes das palavras.

sete

siete

set

sèt

sept

sette

șapte

7

Família de línguas

A forma inform

1. Sabemos quem são os meninos ou as meninas do poema *Rosa-dos-ventos*?

.....

2. Consegues dizer por que razão estas palavras se chamam artigos **indefinidos**?

.....

3. Consegues reescrever o telegrama utilizando os artigos definidos? O que muda no sentido do telegrama? E na sua forma?

.....

Ponte 20

Observa as palavras do quadro seguinte. Presta especial atenção aos terminações, na sua parte final. És capaz de o completar com as palavras: *ragione, balão, pallone, razón, balón, motiv, razão, balón*?

Português	Espanhol	Occitano	Francês	Italiano	Romeno
uma canção	una canción	una cançon	une chanson	una canzone	un cântec
uma profissão	una profesión	una profession	une profession	una professione	o profesie
uma	una	una rason	une raison	una	un
um	un	un balon	un ballon	un	un

Pequena história entre nós

